



СОДЕРЖАНИЕ

| | Стр. |
|---|------|
| Пункт 21 повестки дня: Кипрский вопрос: доклад Генерального секретаря (продолжение) | 781 |

Председатель: г-н Салим Ахмед САЛИМ
(Объединенная Республика Танзания).

ПУНКТ 21 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Кипрский вопрос: доклад Генерального
секретаря (продолжение)**

1. Г-н РИОС (Панама) (*говорит по-испански*): Сейчас, когда перед Генеральной Ассамблеей вновь стоит старый вопрос о положении на Кипре, мы не видим такого решения, которое восстановило бы территориальную целостность страны и взаимопонимание между общинами киприотов-греков и киприотов-турок. В начале своего выступления я считаю весьма уместным выразить искреннюю признательность Генеральному секретарю г-ну Курту Вальдхайму за ту неустанную, терпеливую и настойчивую деятельность, которую он осуществляет в соответствии с предоставленными ему Уставом Организации Объединенных Наций полномочиями, выполняя возложенный на него Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности мандат по оказанию (вместе с опытными специалистами по ведению переговоров) добрых услуг непосредственно заинтересованным сторонам. И доказательством этого служат официальные документы Организации Объединенных Наций.

2. Но несмотря на усердные поиски, так и не удалось найти удовлетворительного решения, и, по нашему мнению, причиной этого было то, что на всех этапах переговоров отсутствовал очень важный компонент — политическая воля, необходимая для достижения договоренностей, которые должны положить конец этому затянувшемуся кризису.

3. Между тем Кипр, член Организации Объединенных Наций с 20 сентября 1960 года и участник движения неприсоединения, с 20 июля 1974 года находится под военной оккупацией Турции, что является открытым нарушением пункта 4 статьи 2 Устава, в котором говорится:

«Все члены Организации Объединенных Наций воздерживаются в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности

или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с Целями Объединенных Наций».

4. В соответствии с этим принципом в интересах решения проблемы или благополучного завершения своей миссии 4 марта 1964 года Советом Безопасности были созданы Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре. На эти «чрезвычайные силы» затрачены многомиллионные средства, однако конфликт, со всеми его опасными последствиями, по-прежнему сохраняется. До каких пор из-за отсутствия политической воли, о которой я уже говорил, надо будет тратить деньги на эти «чрезвычайные силы», те деньги, которые две общины оккупированного на 40 процентов острова могли бы использовать на другие цели в условиях мира и дружбы?

5. Другой серьезный аспект этой проблемы, которая беспокоит весь мир и требует самого срочного решения, касается перемещенных лиц и беженцев. Мужчины и женщины, которые под угрозой силы или страха покинули свои земли, родные места и дома, имеют право на возвращение того, чего их лишили, право жить в мире и в условиях соблюдения основных прав человека.

6. Доклад Генерального секретаря, представленный тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи [A/34/620], отнюдь не вселяет бодрость. Обрисованные в нем перспективы не дают нам повода быть оптимистами: сам текст, особенно пункты 14—19, говорит о том, что государство-захватчик не скрывает своего намерения затянуть решение рассматриваемого вопроса. Может быть, оно думает, что с течением времени, когда оно укрепит свою власть на чужой земле, уже не будет иного выхода, кроме признания свершившихся фактов? Эта перспектива, вырисовывающаяся с достаточной ясностью, требует от мирового сообщества удвоенных усилий для защиты принципов резолюции 1514 (XV) 1960 года, в которой четко заявляется:

«Всякая попытка, направленная на то, чтобы частично или полностью разрушить национальное единство и территориальную целостность страны, несовместима с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций».

7. Исходя из этой очевидной истины, мы в 1978 году выступили в качестве одного из авторов проекта, ставшего резолюцией 33/15, выполнение которой неоправданно недооценивается. С таким же воодушевлением мы выступаем как соавторы про-

екта резолюции А/34/L.40, в котором, наряду с другими положениями, выражается сожаление по поводу продолжительного присутствия иностранных вооруженных сил на территории Республики Кипр и любых односторонних действий, которые могут изменить демографическую структуру этой страны.

8. Мы поддерживаем данный проект резолюции, в постановляющей части которого, во-первых, говорится о полной поддержке суверенитета, независимости, территориальной целостности и политики неприсоединения, проводимой Республикой Кипр; во-вторых, о поддержке соглашения из десяти пунктов от 19 мая 1979 года [там же, приложение V], заключенного под эгидой Генерального секретаря Организации Объединенных Наций; в-третьих, подтверждается право Республики Кипр и народа этой страны на полный и действенный суверенитет над всей своей территорией, населением и природными ресурсами; в четвертых, излагается требование немедленного выполнения резолюции 3212 (XXIX), принятой Генеральной Ассамблеей и полностью одобренной Советом Безопасности в резолюции 365 (1974); в-пятых, содержится требование немедленного вывода всех иностранных вооруженных сил и военного персонала с территории Республики Кипр; в-шестых, обращается внимание на необходимость уважения прав всего населения Кипра и создания условий для возвращения беженцев, покинувших свои дома в результате иностранной агрессии; в-седьмых, указывается, что необходимо избегать любых односторонних действий, которые могут оказать неблагоприятное воздействие на окончательное решение затянувшегося вопроса о Кипре.

9. В данном проекте вновь повторяются старые требования, которые уже были поддержаны мировым сообществом. Мы надеемся, что сейчас, как это было и в прошлые годы, благоприятное решение будет принято подавляющим большинством голосов.

10. Г-н МАТЬЯШ (Португалия) (*говорит по-английски*): Обстановка на Кипре вызывает у моей страны серьезную озабоченность. Она не только препятствует мирной, обычной жизни населения острова, уменьшая надежды на благополучие страны, но и отрицательно сказывается на отношениях между другими странами в этом районе и тем самым создает ситуацию, которая может явиться угрозой международному миру и безопасности. За год, прошедший с того времени, когда мы в последний раз собрались для обсуждения данной проблемы, была проведена активная дипломатическая деятельность в поисках урегулирования кипрского вопроса. Неустанные усилия, терпеливо и чрезвычайно искусно прилагаемые Генеральным секретарем, привели к значительным успехам. И поэтому тем большее сожаление вызвала приостановка межобщинных переговоров, которые так горячо приветствовала делегация моей страны.

11. Однако мы считаем, что соглашение из десяти пунктов, заключенное 19 мая 1977 года в Ни-

косии, обеспечивает должную основу для достижения справедливого и прочного урегулирования кипрской проблемы. Вооруженным силам Организации Объединенных Наций удалось сохранить мир на острове, что также способствует созданию благоприятного климата для переговоров.

12. Таким образом, нам кажется, что основные условия, необходимые для возобновления переговоров между двумя общинами, существуют. Сторонам теперь следует проявить политическую волю для преодоления существующих между ними противоречий. Народ Кипра достоин жить в согласии и уверенно смотреть в будущее.

13. Как мы надеемся, усилия международного сообщества получат признание и стороны осознают, что ВСООНК имеют временный статус и что следует создать необходимые условия для их вывода с острова. Мир на Кипре может быть достигнут исключительно путем добровольных прямых переговоров между двумя сторонами, ведущих к всеобъемлющему, взаимоприемлемому урегулированию на основе уважения законных интересов обеих общин.

14. Никто, кроме двух сторон, не сможет обеспечить истинное решение вопроса. Не следует более пренебрегать благоприятным случаем и способами достижения этого решения.

15. Поэтому мы решительно призываем обе общины возобновить переговоры и приложим серьезные усилия для преодоления разногласий. Генеральный секретарь в своем весьма содержательном и четком докладе заявил:

«Для достижения взаимоприемлемого, справедливого и прочного урегулирования кипрской проблемы не существует никакой альтернативы процессу конкретных и эффективных переговоров» [A/34/620 и Corr.1, пункт 33].

16. Г-н САДА (Нигерия) (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея вновь, как бы исполняя освященный временем ритуал, рассматривает кипрский вопрос. В этом году в ходе прений позиция моей делегации стала еще решительнее не только потому, что обстановка на Кипре — в стране, с которой Нигерия поддерживает тесные связи, — ухудшилась, но и потому, что, к сожалению, не оправдались надежды на разумный компромисс, предусмотренный соглашением из десяти пунктов от 19 мая 1979 года.

17. Весьма серьезную тревогу вызывает то обстоятельство, что рассмотрение этого пункта повестки дня зашло в тупик в результате невыполнения многих резолюций и решений Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. Эти резолюции последовательно подтверждали поддержку Организацией Объединенных Наций суверенитета, независимости, территориальной целостности и политики неприсоединения Кипра. В них также содержались положения о невмешательстве иностранных и других кругов во внутренние дела Кипра. По мнению моей делегации, это были правильные решения.

18. В резолюции 33/15, принятой 9 ноября 1978 года, Генеральная Ассамблея, как и в ранее принятых резолюциях, среди прочего, уполномочила Генерального секретаря оказывать добрые услуги для содействия переговорам между двумя общинами. Делегация Нигерии с большим интересом ознакомилась с докладом Генерального секретаря по кипрскому вопросу и отдает должное генеральному секретарю и его сотрудникам за их энергичные усилия.

19. Я уже отмечал, что Нигерия, как и многие другие страны, усматривает в соглашении из десяти пунктов, заключенном 19 мая в Никосии, нечто более обнадеживающее, чем просто проблеск надежды. Для нас оно явилось долгожданным первым шагом на трудном пути поиска мирного, справедливого и прочного решения проблемы, которая уже так долго причиняет мучения народу Кипра. Серьезную озабоченность у моего правительства вызвало сообщение о том, что предусмотренные межобщинные переговоры были вскоре после этого прерваны на неопределенный срок. Несмотря на эту досадную неудачу, делегация моей страны вновь призывает обе общины возобновить переговоры, придерживаясь первоочередных задач, определенных в соглашении от 19 мая.

20. В последние месяцы кипрский вопрос, учитывая его последствия для международного мира, привлек к себе пристальное внимание и со стороны других международных форумов. Я ограничусь тем, что упомяну лишь два форума: Совещание глав правительств стран — членов Содружества¹ и шестую Конференцию глав государств и правительств неприсоединившихся стран².

21. Участники совещания в Лусаке, среди прочего, с удовлетворением отметили и одобрили соглашение от 1979 года, заключенное под эгидой Генерального секретаря между Киприану и Денкташем, но вместе с тем выразили серьезную озабоченность и сожаление по поводу неудавшихся попыток достичь справедливого и прочного решения кипрской проблемы и отсутствия прогресса в межобщинных переговорах, которые должны основываться на этом соглашении. Они также выразили надежду на скорейшее возобновление переговоров в целях достижения справедливого и прочного решения на основе резолюций Организации Объединенных Наций по кипрскому вопросу и в соответствии с соглашением от 19 мая.

22. Делегаты Конференции неприсоединившихся стран в Гаване, рассмотрев кипрский вопрос, не только подтвердили солидарность с правительством и народом Республики Кипр — одним из государств — основателей движения неприсоединения, но и потребовали немедленного выполнения резолюции 3212 (XXIX), единогласно принятой

Генеральной Ассамблеей и одобренной Советом Безопасности в резолюции 365 (1974).

23. Я вновь выражаю уверенность Нигерии в том, что различные решения и резолюции как Организации Объединенных Наций, так и совещаний стран — членов Содружества и неприсоединившихся стран обеспечивают основу для справедливого урегулирования. То, что эти резолюции так и не выполнены, вызывает глубокое сожаление и озабоченность. Наша страна тоже познала на горьком опыте тяготы гражданской войны, поставившей под угрозу территориальную целостность, национальное единство и общественный строй нашей страны, и поэтому нам понятны те суровые испытания, которым подвергается Кипр, особенно с 1974 года.

24. Мы выступаем за урегулирование кризиса. Мы вновь призываем все государства неукоснительно уважать суверенитет, независимость, территориальную целостность и политику неприсоединения Кипра. Мы призываем положить конец любому иностранному вмешательству в его внутренние дела, а также немедленно и без всяких условий вывести иностранные вооруженные силы с территории Республики Кипр и ликвидировать там любое другое военное присутствие.

25. Делегация Нигерии убеждена, что только выполнение этих принципов сможет сыграть решающую роль в деле восстановления мира и справедливости на многострадальном Кипре.

26. Г-н ФАДХЛИ (Демократический Йемен) (*говорит по-арабски*): Большинство государств — членов Организации Объединенных Наций согласно с тем, что решение кипрской проблемы может быть найдено лишь путем переговоров. Большинство стран также согласно с тем, что Организация Объединенных Наций может сыграть роль главного посредника в деле сближения точек зрения конфликтующих сторон и что эта цель может быть достигнута путем переговоров, проводимых под эгидой Организации Объединенных Наций.

27. Для выполнения резолюции 3212 (XXIX) Генеральной Ассамблеи и резолюции 365 (1974) Совета Безопасности необходимо достичь следующих целей: во-первых, мы должны обеспечить уважение суверенитета, независимости и территориальной целостности Кипра; во-вторых, все иностранные войска должны быть выведены с территории Кипра; в-третьих, не должно быть никакого вмешательства во внутренние дела Кипра.

28. Международное сообщество приветствует соглашение, достигнутое 19 мая 1979 года между президентом Кипра и председателем общины киприотов-турок, а также десять пунктов, которые включены в это соглашение. Нам хотелось бы высказаться за выполнение различных пунктов этого соглашения, и мы призываем заинтересованные стороны приступить к их выполнению.

29. Мы поддерживаем тех, кто призывает к обеспечению гарантий независимости Кипра и его свободы от иностранного влияния и подтверждает тот

¹ Проходило в Лусаке 1—7 августа 1979 года (Заключительное коммюнике см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать четвертый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1979 года*, документ S/13515).

² Проходило в Гаване 3—9 сентября 1979 года (Заключительную декларацию см. в документе A/34/542).

факт, что Кипр должен остаться неприсоединившейся страной. Это было подтверждено в заключительной декларации шестой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване в сентябре этого года. Мы также приветствуем и поддерживаем требование о полной демилитаризации Кипра.

30. Демократический Йемен присоединяется к другим странам, призывающим иностранные войска, находящиеся на острове, сохранять социальную структуру Кипра и воздерживаться от осуществления любых изменений, которые могли бы поставить под угрозу интересы кипрского народа. Мы призываем эти силы воздерживаться от любых действий, нарушающих суверенитет Кипра над своим историческим наследием и природными ресурсами. Мы полагаем, что присутствие этих сил препятствует установлению прочного мира на острове и достижению прогресса в переговорах между общинами киприотов-турок и киприотов-греков.

31. Мы хотели бы выразить благодарность Генеральному секретарю за ту активную и искреннюю роль, которую он играет в деле установления мира на Кипре, и за его усилия в этом направлении. Мы надеемся, что он и впредь будет прилагать усилия, чтобы обеспечить претворение в жизнь соглашения из десяти пунктов.

32. Мы хотели бы, чтобы Демократический Йемен был включен в число авторов проекта резолюции А/34/L.40.

33. Г-н РЕДИКС (Гренада) (*говорит по-английски*): На рассмотрении Генеральной Ассамблеи в этом году вновь находится проблема Кипра, одного из членов Организации Объединенных Наций. Как и Гренада, Кипр является членом движения неприсоединения и островным государством. Поэтому мое правительство с глубокой тревогой относится к вооруженному вторжению и продолжающейся военной оккупации части этой суверенной страны, проводимым в нарушение Устава государством, также являющимся членом Организации.

34. Народно-революционное правительство Гренады хотело бы воспользоваться этой возможностью, чтобы высказать поддержку правительству и народу Республики Кипр, защищающим свой суверенитет, независимость и территориальную целостность, и выразить свою солидарность с ними. Нам хотелось бы призвать к неукоснительному соблюдению резолюции 3212 (XXIX) Генеральной Ассамблеи и резолюции 365 (1974) Совета Безопасности, поскольку, по мнению делегации моей страны и по мнению международного сообщества, эти резолюции по-прежнему служат основой для подлинного и прочного решения проблемы.

35. Большую надежду вселяют в нас конструктивные дискуссии, состоявшиеся в Никосии 18—19 мая этого года между президентом Республики Кипр г-ном Киприану и лидером общины киприотов-турок г-ном Денкташем. Мы отмечаем тот факт, что эти позитивные контакты привели к за-

ключению соглашения из десяти пунктов, которое, с нашей точки зрения, способствует решению проблемы.

36. Принимая во внимание доклад Генерального секретаря и отмечая жесткую позицию одной из заинтересованных сторон, мы выражаем сожаление по поводу такой негибкой позиции, которая помешала прогрессу в деле решения вопроса, представляющего угрозу международному миру и безопасности.

37. Интервенция, свидетелями которой мы стали на Кипре, служит наглядным уроком для всех малых островных государств. Подобные операции обычно начинаются с явных или замаскированных действий с целью дестабилизации правительства. Тем самым подготавливается почва для последующего вооруженного выступления реакционных элементов внутри страны и их союзников извне. Мы убеждены, что явная или замаскированная агрессия против суверенного государства должна расцениваться как международное преступление.

38. Мы отвергаем тот постулат, что изменения демографической структуры Республики Кипр, вызванные вооруженной агрессией, могут принести справедливый и прочный мир народу этой страны. Мир может быть достигнут только путем продолжительного диалога между представителями народа Кипра, без каких-либо предварительных условий, и, исходя из этого, мы настоятельно призываем стороны возобновить переговоры. Мы отмечаем, что Генеральный секретарь и движение неприсоединения по-прежнему готовы по первому зову народа Кипра оказать ему свои добрые услуги.

39. Предложение президента Кипра о полной демилитаризации и полном разоружении этой страны³ представляет собой конструктивный шаг, который всячески следует приветствовать; оно также является позитивным проявлением готовности и стремления правительства Кипра найти решение проблемы. Мы также считаем, что предложение министра иностранных дел Кипра о целесообразности создания комитета по Кипру [68-е заседание, пункт 36] является позитивным шагом и заслуживает нашей поддержки.

40. По нашему мнению, те, кто занимает жесткую позицию в отношении кипрского вопроса, не отдают себе отчета в страданиях и подлинном горе кипрского народа. Из-за честолюбивых замыслов агрессоров многие люди были насильно лишены крова и привычного образа жизни. Весьма сомнительной является возможность независимого существования двух общин как жизнеспособных экономических единиц. Мы призываем все страны, участвующие в споре, устранить факторы, ведущие к разделу, отбросить недоверие и вместе построить общество, основанное на принципах взаимного уважения и сотрудничества. Мир имеет

³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, десятая специальная сессия, Пленарные заседания, 2-е заседание, пункт 145.*

свою цену, и эта цена — возобновление переговоров между сторонами.

41. Мы приветствуем усилия правительства Кипра, направленные на обеспечение мира и стабильности в этой стране.

42. Г-н МАИНА (Кения) (*говорит по-английски*): На рассмотрении Генеральной Ассамблеи находится доклад Генерального секретаря по кипрскому вопросу, представленный во исполнение резолюции 33/15 Генеральной Ассамблеи, принятой 9 ноября 1978 года. Делегация моей страны хотела бы выразить ему признательность за предпринятые им в истекшем году усилия в поисках решения кипрской проблемы.

43. Мы с удовлетворением отмечаем, что Генеральный секретарь продолжал оказывать свои добрые услуги в ходе переговоров между представителями двух кипрских общин в рамках миссии добрых услуг, которая была возложена на него Советом Безопасности в резолюции 367 (1975), а впоследствии в резолюции 451 (1979) от 15 июня 1979 года. Мы также обращаем внимание на тот факт, что переговоры по ряду причин были прерваны и должны были возобновиться в сроки, которые предстояло согласовать. Между тем, Генеральный секретарь и его помощники провели различные консультации, но договоренность относительно даты возобновления переговоров так и не была достигнута. Поэтому делегация Кении, пользуясь этой возможностью, настоятельно призывает стороны, участвующие в консультациях, приложить все необходимые усилия для безотлагательного возобновления переговоров. Мы полагаем, что справедливое и прочное урегулирование кипрской проблемы, отвечающее законным интересам обеих общин, может быть достигнуто только путем переговоров и консультаций.

44. Хотя делегация моей страны поддерживает цели межобщинных переговоров в отношении кипрского вопроса, мы считаем, что сроки решения этого вопроса чересчур затягиваются внешними силами. Мы знаем о страданиях, пережитых народом Кипра в результате трагических событий 1974 года, когда суверенитет и национальная целостность этой страны были нарушены иностранной державой. Последствия этого нарушения проявляются и сейчас, и эта держава продолжает упорно игнорировать резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, призывающие к выводу всех иностранных войск с территории Кипра. Турецкая оккупационная армия продолжает находиться на территории острова, препятствуя своей позицией всем усилиям Организации Объединенных Наций по восстановлению нормального положения на Кипре. Эта держава не прекращает сеять раздор между двумя общинами, подстрекая одну из них срывать все усилия, направленные на примирение. Подобные маневры и прямые действия со стороны Турции создали чрезвычайно опасную обстановку в этом районе. Мы призываем Турцию отказаться от подобной деятельности и политики оккупации, с тем чтобы проложить доро-

гу для выполнения резолюций Организации Объединенных Наций в отношении кипрского государства.

45. Высказав это, я хотел бы теперь кратко изложить точку зрения делегации моей страны по данной проблеме. Делегация Кении желает вновь выразить полную поддержку нашей страной резолюции 3212 (XXIX) Генеральной Ассамблеи и резолюций 365 (1974) и 451 (1979) Совета Безопасности, призывающих все государства уважать суверенитет, независимость, территориальную целостность и политику неприсоединения Республики Кипр. Мы полагаем, что интересы обеих общин могут быть полностью удовлетворены в контексте более широких интересов — интересов кипрского государства.

46. Исходя из этого, Кения от всей души поддерживает Генерального секретаря, который прилагает активные усилия, чтобы добиться в ближайшее время выполнения указанных выше резолюций и содействовать успеху межобщинных переговоров. Мы полагаем, что в обстановке, подобной той, которая сложилась на Кипре, упорядоченные переговоры должны привести к прочному решению проблемы.

47. Мы знаем о проблемах гуманитарного характера, которые повлекли за собой события 1974 года. Мы настоятельно призываем как обе кипрские общины, так и все международное сообщество взяться за их решение, оказав гуманитарную помощь тем, кто в ней нуждается, и в то же время всецело способствовать достижению справедливого и прочного урегулирования проблемы.

48. Мы настоятельно призываем международное сообщество оказать помощь гуманитарного характера перемещенным лицам, продолжая деятельность, направленную на создание условий для их возвращения к домашним очагам.

49. В заключение позвольте мне вновь заявить, что Кения рассматривает Кипр как единую страну и не признает так называемое Федеративное государство киприотов-турок. Мы отвергаем этнические и расовые соображения в качестве основы создания государств в XX веке. Согласиться с подобным тезисом значило бы сыграть на руку расистам и сторонникам апартеида, которых мы на нашем форуме последовательно осуждаем. Поэтому мы поддерживаем любые усилия, направленные на примирение сторон и нормализацию положения в государстве Кипр. Исходя из вышесказанного, Кения счастлива присоединиться к авторам проекта резолюции A/34/L.40.

50. Г-н НАИК (Пакистан) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне заявить, что позиция Пакистана по кипрскому вопросу основана на строгом уважении независимости, суверенитета, территориальной целостности и политики неприсоединения Кипра. Мы также глубоко убеждены, что прочный мир может вновь воцариться на острове только в результате такого урегулирования, которое обеспечило бы основные законные права обе-

их кипрских общин в рамках независимой двух-общинной и зональной федеративной республики, как это предусмотрено в основных положениях, согласованных между покойным архиепископом Макариосом и г-ном Денкташем 12 февраля 1977 года⁴. Кроме того, мы полагаем, что неотъемлемым условием достижения подобного урегулирования являются прямые переговоры между двумя кипрскими общинами на основе полного равенства.

51. В свете этих основных соображений, касающихся нашей позиции, делегация Пакистана хочет выразить глубокую признательность Генеральному секретарю за его настойчивые усилия по достижению взаимоприемлемого урегулирования. Эти усилия привели к заключению 19 мая 1979 года соглашения из десяти пунктов между г-ном Денкташем и г-ном Киприану.

52. Правительство Пакистана приветствовало это соглашение, в частности, потому, что в нем предусматривались прямые переговоры между двумя общинами. Более того, соглашение призвало все заинтересованные стороны воздерживаться от каких-либо шагов, способных нанести ущерб перспективе проведения таких переговоров.

53. Необходимость проведения общинных переговоров была вновь подчеркнута в докладе Генерального секретаря, где он ясно заявил, что «для достижения взаимоприемлемого, справедливого и прочного урегулирования кипрской проблемы не существует никакой альтернативы процессу конкретных и эффективных переговоров» [A/34/620 и Corr.1, пункт 33].

54. Как и другие государства, стремящиеся найти справедливое и прочное решение кипрской проблемы, мы надеялись, что межобщинные переговоры, предусмотренные в соглашении из десяти пунктов, будут вскоре возобновлены на конструктивной основе и дадут положительные результаты. К сожалению, этим надеждам пока так и не суждено было сбыться. Тем не менее нет никаких оснований откладывать решительные усилия, направленные на возобновление межобщинных переговоров путем создания обстановки доверия между двумя общинами. Как признается в докладе Генерального секретаря, в позициях сторон существует достаточно много общего, чтобы возобновить межобщинные переговоры. Обе стороны согласны обсуждать друг с другом различные конституционные и территориальные аспекты кипрской проблемы, включая центральные вопросы о двухзональности и безопасности. Обе стороны также согласны с необходимостью конечного вывода всех войск, хотя по вопросу о сроках этого вывода мнения расходятся. Однако эти трудности нельзя назвать непреодолимыми, особенно учитывая неоднократные заявления турецкого правительства о своей готовности вывести свои войска с территории остро-

ва. Мы также с удовлетворением отметили недавние заявления лидера общины киприотов-турок г-на Денкташа, в котором он подтвердил стремление своей общины немедленно возобновить межобщинные переговоры [там же, приложение I].

55. Помня о том, что возобновление межобщинных переговоров — это ключ к урегулированию кипрской проблемы, делегация Пакистана считает, что проект резолюции A/34/L.40 не отвечает основной цели — достижению мира и согласия на Кипре.

56. Во-первых, принятие подобного проекта резолюции не способствовало бы созданию обстановки уверенности и доверия между двумя общинами, что является необходимой предпосылкой поисков справедливого и прочного урегулирования проблемы.

57. Во-вторых, проект резолюции носит односторонний и пристрастный характер. Он не принимает во внимание интересы киприотов-турок, которые являются одной из двух непосредственно заинтересованных сторон. Г-н Денкташ уже заявил, что подобный проект резолюции будет противоречить духу и букве согласованного решения, достигнутого на встречах лидеров двух кипрских общин. Кроме того, можно напомнить, что лидер киприотов-турок высказал решительные возражения против подобных резолюций, принятых на различных международных форумах, на которых община киприотов-турок не имела возможности высказать свое мнение. Вполне очевидно, что подход, основанный на пристрастном отношении к какой-либо из двух общин и не учитывающий их взглядов по конкретным вопросам, не облегчит решения кипрской проблемы.

58. В-третьих, содержащееся в пунктах 13 — 15 проекта резолюции предложение о создании специального комитета, по нашему мнению, предрешает исход переговоров, так как это заранее предполагает, что в ходе этих переговоров не будет достигнуто должного прогресса.

59. Подобное предложение может нанести ущерб успеху межобщинных переговоров, которые при сложившихся обстоятельствах представляются единственным реалистичным и плодотворным способом достигнуть справедливого и прочного решения этой проблемы. В этом отношении мы согласны с мнением Генерального секретаря, который заявил в своем докладе:

«Я считал, что шансы на возобновление межобщинных переговоров будут зависеть от сохранения этого подхода и дальнейшего продолжения переговоров по конкретным вопросам... Стороны сами должны начать этот процесс или же перед ними встанет перспектива бесконечного продолжения нынешнего статус-кво...» [там же, пункты 32—33].

60. Международное сообщество обязано поощрять процесс, способный изменить существующий статус-кво, и воздерживаться от шагов или реше-

⁴ См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать второй год, Дополнение за апрель, май и июнь 1977 года*, документ S/12323, пункт 5.

ний, которые могли бы препятствовать этому процессу и подорвать его. Делегация моей страны убеждена, что шансы возобновления конкретных и эффективных переговоров снизятся, если мы примем проект резолюции A/34/L.40, наносящий ущерб реалистичному и дальновидному подходу, основывающемуся на терпеливых усилиях Генерального секретаря, которые, как я ранее отметил, уже принесли убедительные результаты в виде соглашения из десяти пунктов от 19 мая. В самом деле, принятие проекта резолюции A/34/L.40 явилось бы шагом назад.

61. Международное сообщество должно приложить усилия для того, чтобы преодолеть пропасть недоверия, разделяющую две общины, и занять позицию, приемлемую для обеих кипрских общин. С точки зрения делегации Пакистана, международное сообщество при данных обстоятельствах сможет скорее всего достичь этой цели, безоговорочно поддержав соглашение из десяти пунктов и призвав обе общины к скорейшему возобновлению прямых переговоров по вопросам, намеченным в докладе Генерального секретаря. Только такой подход, который получил признание во всех соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций, в Женевской Декларации 1974 года⁵ и в существующих основных положениях и соглашениях, принятых лидерами двух кипрских общин, может служить делу мира и стабильности на Кипре.

62. В заключение делегация моей страны хотела бы воспользоваться представившейся ей возможностью и выразить благодарность ВСООНК за их усилия по поддержанию спокойствия на острове. Пакистан поддерживает продление мандата ВСООНК на срок, который Генеральный секретарь сочтет необходимым. Это, однако, не должно подменять усилия по достижению справедливого и мирного решения проблемы.

63. Г-н СИНКЛЕР (Гайана) (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея шестой год рассматривает кипрский вопрос. Широкое участие делегаций в прениях даже через шесть лет после первого рассмотрения является свидетельством глубокой озабоченности по поводу продолжающейся трагедии Кипра со всеми вытекающими последствиями для мира и безопасности Средиземноморья.

64. Более того, кипрский вопрос, который затрагивает небольшую, слабую в военном отношении страну, находящуюся под игом иностранной оккупации, является проверкой способности Совета Безопасности прийти на помощь таким государствам в деле поддержания их суверенитета. По этой причине для делегаций таких стран, как Гайана, этот вопрос имеет особое значение.

65. В своем докладе Генеральный секретарь информирует нас о том, что период после принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 33/15

был отмечен напряженной дипломатической деятельностью, направленной на претворение в жизнь усилий Организации Объединенных Наций в отношении Кипра. Эта деятельность увенчалась соглашением, заключенным в Никосии 19 мая 1979 года под эгидой Генерального секретаря. Это соглашение намечает, по словам Генерального секретаря, «согласованную основу, первоочередные задачи и процедуру» [*там же, пункт 7*] для возобновления межобщинных переговоров между обеими заинтересованными сторонами, прерванных в 1977 году. Делегация Гайаны приветствует проявление искреннего стремления к переговорам и дает высокую оценку деятельности Генерального секретаря по достижению этой цели. К сожалению, после существенного прогресса межобщинные переговоры зашли в тупик.

66. Соглашение от 19 мая 1979 года дает нам новое подтверждение того, что кипрский вопрос — единственный в своем роде, на что в прошлом году уже ссылалась делегация моей страны. Мы имеем дело с проблемой, для решения которой уже выработаны рамки, согласованные сторонами в споре и единогласно одобренные Генеральной Ассамблеей. Я имею в виду резолюцию 3212 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея, среди прочего, приветствовала переговоры между греческой и турецкой общинами и поддержала их продолжение. В 1977 году эти переговоры были приостановлены. Два года спустя, в мае 1979 года, обеим сторонам удалось прийти к договоренности относительно основы для их возобновления, однако с момента подписания соглашения не было достигнуто никакого прогресса.

67. Делегация Гайаны не будет детально рассматривать причины тупика, о котором говорится в докладе Генерального секретаря. Я ограничусь выражением глубокого сожаления моей страны по поводу того, что обе стороны с тех пор так и не смогли прийти к окончательной договоренности в отношении урегулирования кипрской проблемы, несмотря на существование упомянутого соглашения.

68. Достижение этого соглашения оказалось возможным потому, что в то время обе стороны продемонстрировали готовность вести серьезные переговоры с целью заключения такого соглашения. К сожалению, этой готовности было недостаточно для преодоления чувств взаимных подозрений и недоверия, которые действительно необходимо преодолеть, если мы хотим добиться дальнейшего прогресса в переговорах. Безвыходность, свидетелями которой мы являемся, лишь служит интересам агрессии и оккупации. Тем временем позиции ужесточаются и становятся все менее гибкими, а обе стороны все более отдаляются друг от друга и от конечного решения. Вот почему Генеральная Ассамблея должна настоять на возобновлении межобщинных переговоров в позитивном, конструктивном духе. Дело в том, что, как отмечали предыдущие ораторы, есть только один способ решения кипрской проблемы. Решение нельзя достичь путем односторонних действий или

⁵ Там же, двадцать девятый год, Дополнение за июль, август, сентябрь 1974 года, документ S/11398.

путем так называемой политики свершившегося факта. Оно может быть достигнуто только путем переговоров между двумя кипрскими общинами.

69. Существует необходимость — более того, настоятельная необходимость — отказаться от старой привычки основывать современные понятия на прошлом опыте. Если искать причины для взаимного недоверия, то их всегда можно найти. Мы обращаем внимание на пункт 31 доклада Генерального секретаря, в котором говорится, что в августе — сентябре этого года он попытается высказать мнение сторон по некоторым предложениям, направленным на устранение трудностей, явившихся причиной провала переговоров в июне прошлого года. Он выразил мнение, что если бы эти предложения были в то время приняты, стороны смогли бы договориться о конкретных элементах урегулирования, как предусматривается в соглашениях от 19 мая и в основных положениях 1977 года. В докладе говорится, что, когда это предложение было представлено, обе стороны отвергли его. Спустя месяц, согласно сообщению Генерального секретаря, одна из сторон решила принять это предложение, другая же сторона выразила сомнение по поводу мотивов и сроков этого шага.

Г-н Салим (Объединенная Республика Танзания) вновь занимает место Председателя.

70. Необходимо, следовательно, выработать совершенно новую, конструктивную позицию по отношению к переговорам, и в то же время следует избегать односторонних действий, которые препятствуют созданию климата доверия и понимания, благоприятствующего возобновлению переговоров. Поэтому делегация Гайаны хотела бы присоединиться к другим делегациям и призвать к полному претворению в жизнь всех соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, к немедленному выводу всех иностранных войск с территории Кипра, ликвидации иностранного военного присутствия, а также к безотлагательному возобновлению переговоров между двумя общинами, которые должны проходить в атмосфере равенства и свободного обмена мнениями и быть направлены на достижение взаимоприемлемого урегулирования кипрского вопроса. Если вы помните, на Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, которая состоялась в сентябре этого года в Гаване, была особо подчеркнута важность этих действий.

71. Душа Кипра — на Кипре, и ни в каком другом месте; она не продается на рынках политических и военных преимуществ. Целостность территории Кипра — свята, и территория независимого Кипра не может быть подвержена расчленению или иностранной оккупации. Судьбу Кипра должен определять его народ, кипрские общины и никто другой.

72. Поэтому делегация моей страны хотела бы обратиться ко всем внешним силам с торжественным призывом: наибольшая услуга, которую вы може-

те сделать Кипру, наиболее значительная помощь, которую вы можете оказать Кипру, — это оставить его в покое, воздерживаться от вмешательства в его внутренние дела, уважать его суверенитет, независимость, территориальную целостность, единство и политику неприсоединения. Если мы не можем способствовать прогрессу переговоров, не пытаясь каким-либо образом влиять на них, то давайте воздержимся от дальнейшего усложнения процесса переговоров.

73. Делегация Гайаны, со своей стороны, будет и впредь как в рамках контактной группы неприсоединившихся стран, так и в других органах продолжать и удваивать свои усилия, направленные на то, чтобы обеспечить скорейшее выполнение резолюции 3212 (XXIX) Генеральной Ассамблеи и достижение мирного решения кипрского вопроса.

74. В заключение я хотел бы еще раз выразить признательность Генеральному секретарю за его терпение и неустанные усилия, прилагаемые для выполнения сложной и чрезвычайно трудной задачи, которую Генеральная Ассамблея поставила перед ним в отношении кипрского вопроса.

75. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мы выслушали последнего выступающего в прениях по рассматриваемому вопросу.

76. Представитель Кипра попросил слова в порядке осуществления своего права на ответ. Прежде чем предоставить ему слово, я хотел бы напомнить о решении Генеральной Ассамблеи, согласно которому заявление делается с места и его продолжительность ограничивается 10 минутами.

77. Г-н РОЛАНДИС (Кипр) (*говорит по-английски*): Я не буду вдаваться в детали выступления г-на Эральпа, поскольку в моем выступлении на Ассамблее [68-е заседание] и в выступлении представителя общины киприотов-греков на заседании Специального политического комитета⁶ был дан должный ответ на большинство его шаблонных, затасканных обвинений.

78. Г-н Эральп постоянно пытается отвлечь внимание Ассамблеи от того факта, что Турция является агрессором в полном смысле этого слова, и вместо этого представить ее мирным самаритянином. К несчастью для г-на Эральпа, эти два понятия не имеют ничего общего. Я лишь остановлюсь на наиболее характерных местах его выступления.

79. Во-первых, г-н Эральп пытается создать впечатление, что киприоты-греки, а конкретно президент Республики Кипр г-н Киприану, изменили принципам Макариоса и Денкташа. Однако факты полностью противоречат этому заявлению. В то время как киприоты-греки целиком поддерживали эти принципы, предложив в соответствии с ними

⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Специальный политический комитет, 33-е заседание, и там же, Специальный политический комитет, Сессионный выпуск, исправление.*

создать федеративное государство, киприоты-турки предложили создать два самостоятельных государства. В соглашении из десяти пунктов, заключенном в мае 1979 года, г-н Киприану подтвердил приверженность этим принципам. Турецкая же сторона стремилась обойти эти принципы, требуя их изменения путем добавления условий двухзональности и безопасности киприотов-турок, которые в них не упоминаются. Советник по правовым вопросам турецкой стороны, советник представителя киприотов-турок на состоявшихся в июне межобщинных переговорах профессор Сойсал в своем заявлении от 18 октября 1979 года авторитетно подтвердил, что добавление этих условий равнозначно аннулированию принципов и соглашения из десяти пунктов.

80. Во-вторых, утверждение о том, что киприоты-греки осуществляют экономическую войну против общины киприотов-турок, является не только абсурдным, но и оскорбительным. Захватчик вторгается, лишает местное население всего его имущества, изгоняет его силой оружия, а затем вследствие того, что богатства, которые он захватил, обращаются им в ничто из-за неспособности использовать их, он жалуется на то, что жертвы жестокой агрессии виновны в экономических трудностях.

81. В-третьих, г-н Эральп, пытаясь запутать дело, неправильно истолковывает даже факты, которые четко приведены в докладе Генерального секретаря, заявляя, что встреча на высшем уровне между президентом Киприану и г-ном Денкташем явилась результатом личной инициативы последнего. В докладе Генерального секретаря от 8 ноября сказано следующее:

«Г-н Роландис нанес мне визит в Женеве 4 апреля и заявил, что община киприотов-греков будет приветствовать организованную на высоком уровне встречу с целью изыскания выхода из создавшегося тупика» [A/34/620, пункт 6].

82. В-четвертых, как на пленарном заседании Ассамблеи, так и в Специальном политическом комитете мы обратили внимание на заявления г-на Денкташа и других, свидетельствующие о намерении разделить страну. Наша позиция основана не на предположении, а на фактическом положении. Денкташ сказал недвусмысленно: «Лично я полагаю, что пришло время для создания отдельного государства». Один из политических лидеров киприотов-турок Озгюр, партия которого представляет 23 процента киприотов-турок, сказал совершенно четко: «Денкташ прилагает усилия к разделу Кипра». Были сделаны многие другие подобные заявления. В ответ на вышеупомянутые утверждения г-н Эральп сослался на выступление Пападопулоса. Логика г-на Эральпа очень странная. Денкташ продолжает открыто высказываться за раздел, а мы должны спрашивать у г-на Пападопулоса, каковы намерения Денкташа. Раздел не зависит от г-на Пападопулоса; он зависит от устремлений г-на Денкташа. Авторитетным лицом яв-

ляется Денкташ, а он с 1954 года говорит «да» в пользу раздела.

83. В-пятых, г-н Эральп оскорбил всех присутствующих, заявив, что мы пытаемся уйти от решения проблемы, поскольку мы удовлетворены сложившимся положением. Иными словами, мы так и мечтали о том, чтобы кто-нибудь оккупировал нашу страну, и теперь мы должны чувствовать себя обязанными Турции за то, что она соизволила послать свои войска на Кипр. Достоинно удивления, что г-н Эральп не просит нас выразить признательность за турецкую агрессию, оплатив расходы турецких оккупационных сил на Кипре.

84. По вопросу о роли турецкой армии на Кипре г-н Эральп вновь говорит нелепости. Он сказал, что турецкая оккупационная армия, которая согласна уже упоминавшемуся ранее докладу Комиссии по правам человека хладнокровно уничтожала, грабила и разрушала, представляет собой силы по поддержанию мира. Что за способ поддерживать мир? Г-н Эральп должен помнить, что, как говорится, тот, кто оправдывается, одновременно обвиняет себя.

85. Усилия г-на Эральпа найти оправдание трагической ситуации на Кипре, которая сложилась в результате непростительного акта агрессии, в действительности ухудшили положение Турции. Он поступил бы благоразумно, вспомнив о том, что следует молчать, если не можешь сказать то, что лучше, чем молчание.

86. Я считаю, что каждый из нас, представителей делегаций, при голосовании должен внимательно подойти к вопросу об агрессорах, которые, подобно Турции, естественно, предпочитают называть себя «миротворцами» и готовы использовать свою армию для нападения. Почти все из вас имеют более мощного соседа, у которого однажды может возникнуть страстное желание одеть форму полицейского-самозванца, как это сделала Турция в случае с Кипром.

87. Несколько минут назад я получил с Кипра по телексу заявление министра внутренних дел и восстановления так называемого Турецкого федеративного государства Кипр. Это заявление было сделано в ходе совещания специалистов по вопросам восстановления. Оно гласит:

«Вслед за удачными мирными операциями начиная с 1974 года и в последующие годы 22 146 семей и десятки тысяч отдельных лиц, прибывших в район Турецкого федеративного государства Кипр, были расселены и получили также неполный статус».

Другими словами, после 1974 года почти 100 тысяч турок прибыли на Кипр как колонизаторы. Факт агрессии был назван счастливым событием, радостным событием, которое вызывает ликование. У нас на Кипре находятся 100 тысяч человек из Турции, а после этого нам говорят, что в намерение Турции не входит раздел Кипра.

88. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея примет решение по этому пункту повестки дня на заседании, которое состоится завтра в 11 час., и я обращаюсь к делегациям с призывом быть здесь вовремя для проведения голосования, потому что — я уже говорил об этом ранее — я намерен начать заседание, как запланировано, и приступить к голосованию, когда в зале будет необходимое число представителей, как предусмотрено в правилах процедуры.

Заседание закрывается в 16 час. 25 мин.